

## ES WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI DUAL 2.4-5G

Servidor Web para la gestión de los sistemas Airzone de una instalación mediante plataforma Cloud. Acceso a plataforma mediante navegador o App's (IOS o Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi. Alimentación mediante bus domótico del sistema.

### Funcionalidades:

- Control de hasta 32 sistemas.
- Configuración y control de los parámetros de zonas (Tª ambiente y consigna, modo de funcionamiento, etc.) y sistemas mediante plataforma Cloud.
- Asociación a router mediante Bluetooth a través de la App.
- Programación horaria de temperatura y modo de funcionamiento.
- Multiusuario y multisesión.
- Control externo mediante plataforma Cloud.
- Actualización remota del firmware del Webserver y de los sistemas conectados.
- Gestión y solución remota de errores del sistema.

Para más información de nuestros productos remitase a [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## EN WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI DUAL 2.4-5G

Webserver for controlling Airzone systems through Airzone Cloud platform. Accessible through browser or App (available for IOS and Android). WiFi connection. Powered through domotic bus.

### Functionalities:

- Control of up to 32 systems.
- Configuration and control of zone parameters (Room and set-point temp., operating mode, etc.) and system parameters via Airzone Cloud.
- Associated with router through the app via Bluetooth.
- Temperature and operating mode time schedules.
- Multi-user and multisession.
- External control through Airzone Cloud platform.
- Remote updates of the Webserver firmware and the systems connected to it.
- Remote error detection and error resolution.

For further information about our products, go to [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## PT WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI DUAL 2.4-5G

Servidor web para gestão dos sistemas Airzone de uma instalação através de plataforma Cloud. Acesso à plataforma através de navegador ou aplicações (IOS ou Android). Conexão sem fios à rede por WiFi. Alimentação pelo barramento domótico do sistema.

### Funcionalidades:

- Controlo de até 32 sistemas.
- Configuração e controlo dos parâmetros de zonas (temperaturas ambiente e de referência, modo de funcionamento, etc.) e sistemas mediante plataforma Cloud.
- Associação ao router através do Bluetooth mediante aplicação.
- Programação horária de temperatura e modo de funcionamento.
- Multiusuário e multisessão.
- Controlo externo mediante plataforma Cloud.
- Atualização remota do firmware do Webserver e dos sistemas conectados.
- Gestão e solução remota de erros do sistema.

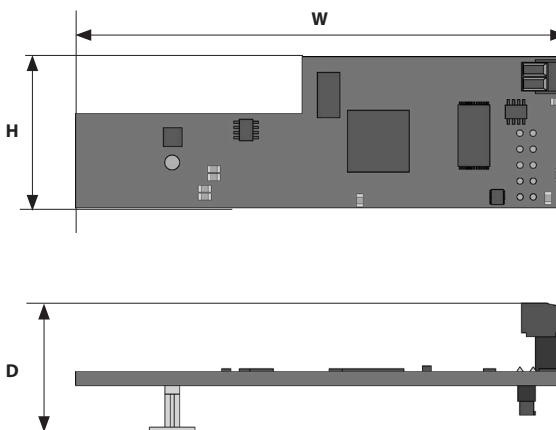
Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte [myzone.airzone.pt](http://myzone.airzone.pt)

## AZX6WSC5GER

# AIRZONE

Contains: FCC ID: VPYLBE5h1MW

Contains IC: 772C-LBEE5h1MW

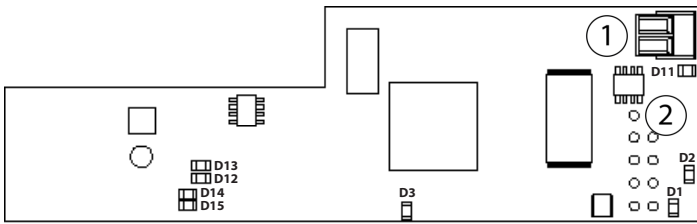


## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
V max	12 V
I max	200 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	1.8 W
Salida bus domótico / Domotic bus output / Saída barramento domótico	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 mm <sup>2</sup>
Protocolo de comunicaciones / Communication protocol Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Comunicaciones WiFi / WiFi Communication / Comunicação WiFi	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Wi-Fi CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac
Frecuencia de comunicación / Communication frequency/ Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima / Maximum power Potência máxima	19.5 dBm
Sensibilidad/Sensivity/Sensibilidade	-82 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space Distância máxima em espaço livre	100 m
Direccionamiento IP por defecto / IP address by default Endereço IP padrão	DHCP
Comunicaciones Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 BR/EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)	130x40x38.8mm
Temperaturas operativas / Operating temperatures Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90% (non-condensing)



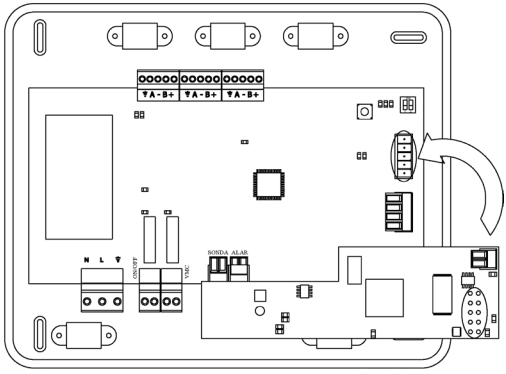
**(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO**



Significado / Meaning / Significado	
1	Salida bus domótico / Domotic bus output / Saída barramento domótico
2	Entrada bus domótico / Domotic bus input / Entrada barramento domótico

**(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEN**

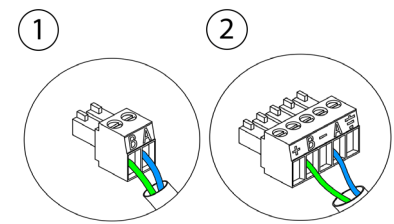
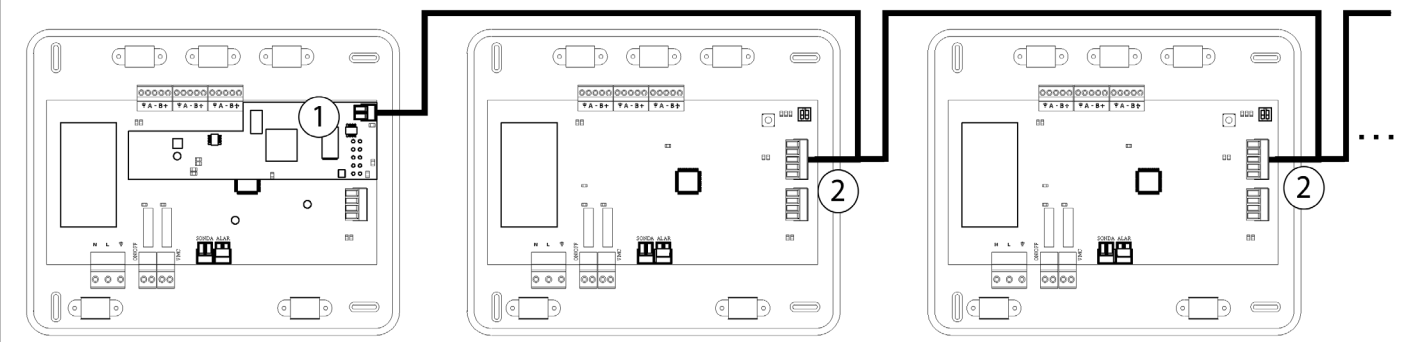
**Nota:** Retire previamente el adhesivo del poste de fijación  
**Note:** Remove the sticker from the fixing post first  
**Nota:** Retire previamente o adesivo do poste de fixação



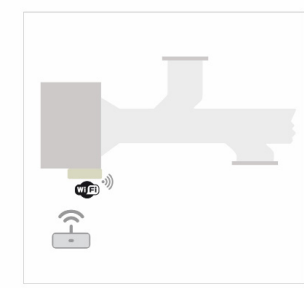
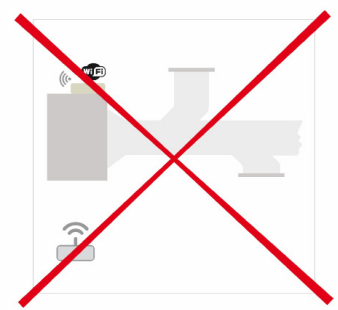
**Nota:** Debe configurar la dirección de las distintas centrales para el correcto funcionamiento de este equipo. (Parámetros de sistema, guía rápida / manual de instalación)  
**Note:** All main boards must have different addresses to ensure the correct operation of the system. (System settings, Quick guide / Installation manual)  
**Nota:** Deve-se configurar o endereço das diferentes centrais para o funcionamento correto do equipamento. (Parâmetros de sistema, Guia de instalação rápida / Manual de instalação)

**Nota:** Si conecta posteriormente un nuevo sistema, actualice el Webserver mediante Plataforma Cloud.  
**Note:** In case of connecting a new system, update the Webserver through Airzone Cloud platform.  
**Nota:** Caso um novo sistema seja conectado posteriormente, atualize o Webserver através da plataforma Cloud.

**(ES) CONEXIÓN ENTRE SISTEMAS/ (EN) CONNECTION BETWEEN SYSTEMS / (PT) CONEXÃO ENTRE SISTEMAS**



A Azul | Blue | Azul  
 B Verde | Green | Verde



**(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO**

Significado / Meaning / Significado			
D2	Transmisión de datos del bus domótico (entrada y salida) / Data transmission from automation bus (input and output) / Transmissão de dados do barramento domótico (entrada e saída)	Parpadeo Blinking Pisca	Red Rouge Rojo
D1	Recepción de datos del bus domótico (entrada y salida) / Data reception from automation bus (input and output) / Receção de dados do barramento domótico (entrada e saída)	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D3	Actividad del microcontrolador Microswitch performance Atividade do microcontrolador	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D12	Existe conexión a Internet Connected to the Internet Existe conexão à Internet	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D14	Transmisión de datos de la red Network data transmission Transmissão de dados da rede	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D15	Recepción de datos de la red Network data reception Receção de dados da rede	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D13	Configurado como IP por DHCP Configured as IP address through DHCP	Encendido Switch on Ligado	Rojo Red Vermelho
	Configurado como IP Fija Configured as Solid IP address	Apagado Switch off Desligado	
D11	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho

## FR WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI DUAL 2.4-5G

Serveur web pour la gestion des systèmes Airzone d'une installation par le biais d'une plateforme Cloud. Accès à la plateforme par navigateur ou application (IOS ou Android). Accès sans fil au réseau via WiFi. Alimentation par bus domotique du système.

### Fonctionnalités :

- Contrôle de jusqu'à 32 systèmes.
- Configuration et contrôle des paramètres des zones (Temp. ambiante et de consigne, mode de fonctionnement, etc.) et des systèmes par plateforme Cloud.
- Accès au routeur via App par connexion Bluetooth.
- Programmation horaire de la température et du mode de fonctionnement.
- Multi-utilisateur et multissession.
- Contrôle externe par plateforme Cloud.
- Mise à jour à distance du firmware du Webserver et des systèmes connectés.
- Gestion et solution à distance des erreurs du système.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone. [airzonefrance.fr](http://airzonefrance.fr)

## IT WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI DUAL 2.4-5G

Webserver per la gestione dei sistemi Airzone da remoto mediante la piattaforma Cloud. Accesso alla piattaforma mediante browser o app (IOS o Android). Connessione alla rete Wi-Fi. Alimentazione mediante bus domotico del sistema.

### Funzionalità:

- Controllo di massimo 32 sistemi.
- Configurazione e controllo dei parametri di zone (temperatura ambiente e impostata, modo di funzionamento ecc.) e sistemi mediante piattaforma Cloud.
- Associazione al router mediante collegamento Bluetooth e l'app.
- Programmazione oraria di temperatura e modo di funzionamento.
- Multi-utente e multi-sessione.
- Controllo esterno mediante piattaforma Cloud.
- Aggiornamento remoto del firmware del Webserver e dei sistemi collegati.
- Gestione e soluzione remota di errori del sistema.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone. [airzoneitalia.it](http://airzoneitalia.it)

## DE WEBSERVER AIRZONE CLOUD WI-FI DUAL 2.4-5G

Webserver zur Verwaltung der Airzone-Systeme einer Installation über Cloud-Plattform. Zugriff auf Plattform über Browser oder Apps (iOS oder Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN. Stromversorgung über Haustechnikbus des Systems.

### Funktionen:

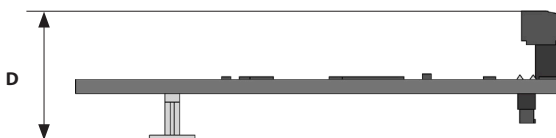
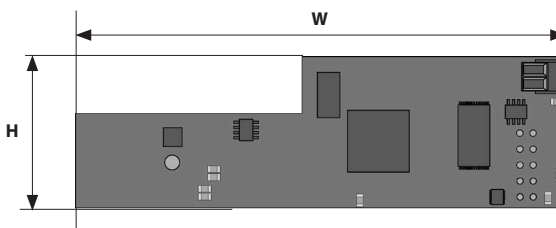
- Steuerung von bis zu 32 Systemen.
- Konfiguration und Steuerung der Zonenparameter (Umgebungs- und Soll-Temp., Betriebsart usw.) und System über Cloud-Plattform.
- Routeranschluss über App mit Bluetooth-Verbindung.
- Zeitprogrammierung für Temperatur und Betriebsart.
- Mehrfachnutzer und Mehrfachszitzung.
- Externe Steuerung über Cloud-Plattform.
- Fernaktualisierung der Firmware des Webservers und der angeschlossenen Systeme.
- Fernverwaltung und Fernlösung von Systemfehlern.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe [myzone.airzone.es](http://myzone.airzone.es)

## AZX6WSC5GER



Contains: FCC ID: VPYLBE5hY1MW  
Contains IC: 772C-LBEE5hY1MW

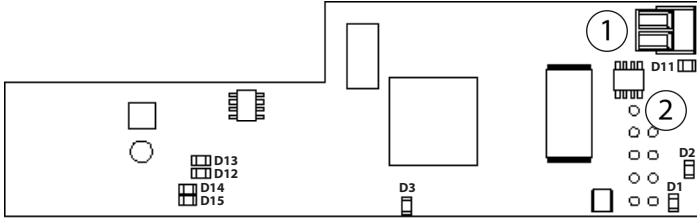


## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart	Vdc
	V max 12 V
	I max 200 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	1.8 W
Sortie bus domotique / Uscita bus domotico / Ausgang Haustechnikbus	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 mm <sup>2</sup>
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Communications WiFi / Comunicazioni Wi-Fi / WLAN Verbindungen	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll	Wi-Fi CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Puissance de radiation / Potenza massima / Max. Leistung	19.5 dBm
Sensibilité/Sensibilità/Empfindlichkeit	-82 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in campo aperto / Max. Abstand im freien Raum	100 m
Adressage IP par défaut / Indirizzamento IP per difetto / Standard-IP-Adressierung	DHCP
Communications Bluetooth / Comunicazioni Bluetooth Bluetooth Verbindungen	
Protocoles / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 BR/EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD))	130x40x38.8mm
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90% (non-condensing)



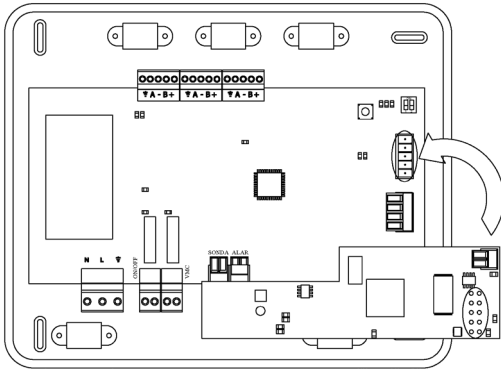
**(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE**



Signification /Significato / Bedeutung	
①	Sortie bus domotique / Uscita bus domotico / Ausgang Haustechnikbus
②	Entrée bus domotique / Entrata bus domotico / Eingang Haustechnikbus

**(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE**

**Note:** Retirez préalablement l'étiquette de la platine de fixation  
**Nota:** Rimuovere l'adesivo dal supporto  
**Hinweis:** Entfernen Sie vorher den Aufkleber am Befestigungsstab



**Note:** Pour le bon fonctionnement de cette unité, il est indispensable de configurer l'adresse des différentes platines centrales. ( Paramètres du système, Guide rapide/Manuel d'installation)

**Nota:** È necessario configurare l'indirizzo delle diverse schede centrali per il corretto funzionamento di questa unità. (Parametri di sistema, Manuale Rapido / Manuale per l'installazione)

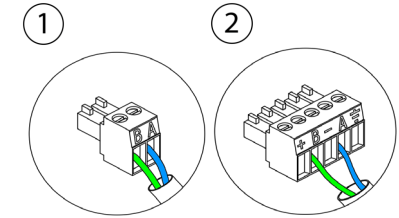
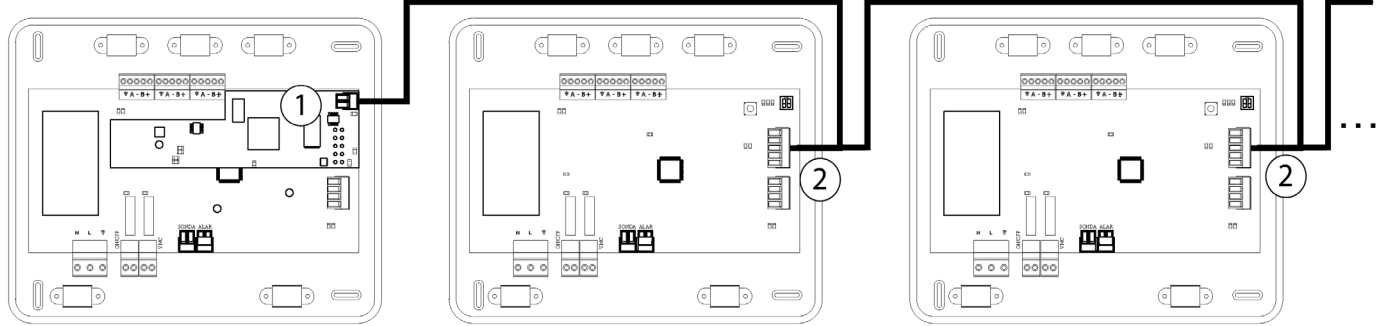
**Hinweis:** Für die sachgerechte Funktion dieser Anlage muss die Adresse der verschiedenen Zentralen konfiguriert werden. (Systemparameter, Kurzanleitung / Installationsanleitung Denzentrale Systeme)

**Note:** En cas de connexion ultérieure d'un nouveau système, il sera nécessaire de procéder à la mise à jour du Webserver via la plateforme Cloud.

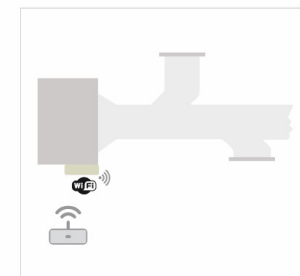
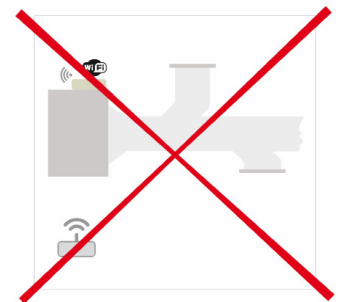
**Nota:** Se in seguito viene collegato un nuovo sistema, aggiornare il Webserver mediante la piattaforma Cloud.

**Hinweis:** Wenn Sie später ein neues System anschließen, müssen Sie den Webserver über die Cloud-Plattform aktualisieren.

**(FR) CONNEXION ENTRE LES SYSTÈMES / (IT) COLLEGAMENTO TRA I SISTEMI / (DE) VERBINDUNG ZWISCHEN SYSTEMEN**



A Bleu | Blu | Blau  
 B Vert | Verde | Grün



**(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE**

Signification /Significato / Bedeutung			
D2	Transmission de données au bus domotique (entrée et sortie) / Trasmissione dati al bus domotico (entrata e uscita) / Empfang der Haustechnikbusdaten (Ein- und Ausgang)	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D1	Réception de données du bus domotique (entrée et sortie) / Ricezione dati dal bus domotico (entrata e uscita) / Empfang der Haustechnikbusdaten (Ein- und Ausgang)	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D3	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D12	Connexion Internet disponible Esiste una connessione a Internet Internetverbindung vorhanden	Clignotement Lampeggia Blinken	VVert Verde Grün
D14	Transmission des données du réseau Trasmissione dei dati della rete Datenübermittlung aus dem Netz	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D15	Réception des données du réseau Ricezione dei dati dalla rete Datenempfang aus dem Netz	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D13	Configuré en IP par DHCP Configurato come IP attraverso DHCP Durch DHCP als IP konfiguriert	On Acceso Eingeschaltet	Rouge Rosso Rot
	Configuré en IP fixe Configurato come IP fisso Als feste IP konfiguriert	Off Spento Ausgeschaltet	
D11	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot